

**Dear members and friends of the SIPCC,**

on the first day of the year 2011 I want to send you greetings and blessings for the forthcoming year. May God keep you and your families in His grace and peace and grant you the strength to face all the challenges which are before you.

**Looking back to 2010** I can say that it has been a good year for the SIPCC. There are many reasons to thank:

Thank to all members and friends for all the contributions; without your friendly support the SIPCC would not be able to do the work which is done. Thank to the *Executive Committee*; we have had very fruitful days this year in September before our Seminar in Geneva with the World Council of Churches and Reinacker (close to Strasbourg) with very good discussions and decisions. Thanks to the EC for taking responsibility during the Seminar in Strasbourg. Allow me to say special thank to Klaus Temme, our treasurer, who is doing a fantastic job dealing with the all the financial matters. Thank to the *Planning Committee* – and the coordinator *Klaus Temme* - who met several time to do all the preparations of the different meetings and to do be active during the Seminar. Sabine Temme and Hannelore Deichmann have been good assistants of Klaus Temme for organising the Seminar.

**Going through the months of 2010 I can highlight the following events:**

**January 9:** Beginning of an SIPCC course in "Islamic pastoral care in hospitals" with 8 Muslim persons (3 women and 5 men) in Essen, Germany.

**January 29 and 30:** The Planning Committee preparing the Seminar 2010.

**March 4 – 6:** Preparing the conference 2011 in Krzywowa, Poland. Representatives of several countries are present.

**May 12 – 16:** Presenting the SIPCC on the "Ecumenical Kirchentag" in Munich, Bavaria.

**June 11:** Founding an "Association for Counselling and Pastoral Psychology in Poland" with support of the SIPCC in Warsaw. Among the Executive Committee of the association: Dr. Adrian Korczago as president and Rev. Grzegorz Giemsa as Vice-president. Grzegorz became the first accredited CPE-supervisor in Poland.

**September 12 - 18:** SIPCC International Seminar in Strasbourg, France. Special thanks go to Jean-Charles Kaiser and his local team and to the fantastic translators.

**Liebe Mitglieder, liebe Freundinnen und Freunde von der SIPCC,**

heute am ersten Tag des Jahres 2011 möchte ich allen Grüße und Segenswünsche für das vor uns liegende zusenden. Möge Gott alle – auch die Familien – in seiner Güte und in seinem Frieden bewahren und die Stärke schenken, all die Herausforderungen zu bewältigen, die auf uns zu kommen.

**Wenn ich auf 2010 zurück blicke,** kann ich sagen, dass es für SIPCC ein gutes Jahr war. Es gibt viele Gründe dankbar zu sein:

Der Dank geht an alle Mitglieder, Freundinnen und Freunde für die großen Unterstützungen; ohne sie könnte SIPCC die Arbeit, die sie tut, nicht tun. Danke an den *Vorstand*; wir hatten eine sehr fruchtbare Zeit zusammen im September vor unserem Seminar in Genf mit dem Ökumenischen Rat der Kirchen und in Reinacker (in der Nähe von Straßburg) mit Gesprächen und Entscheidungen. Vielen Dank auch für die Übernahme von Verantwortung beim Seminar in Straßburg. Einen besonderen Dank möchte ich an Klaus Temme entrichten, der als Schatzmeister hervorragend arbeitet.

Danke an die *Planungsgruppe* – und ihren Koordinator *Klaus* -, die sich einige Male getroffen hat, die unterschiedlichen Veranstaltungen vorzubereiten und während des Seminars mitzuarbeiten und zu helfen. Danke auch an Sabine Temme und Hannelore Deichmann für ihre Mitarbeit als „Assistentinnen“ von Klaus.

**Wenn ich die Monate von 2010 durchgehe, kann ich einige Höhepunkte hervor heben:**

**9. Januar:** Beginn eines SIPCC Kurses in „Islamischer Seelsorge im Krankenhaus mit 8 Muslimen (3 Frauen und 5 Männern) in Essen.

**29. und 30. Januar:** Die Planungsgruppe bereitet das Seminar 2010 vor.

**4. – 6. März:** Die Tagung 2011 in Kreisau, Polen wird vorbereitet. Vertreter verschiedener Länder sind mit dabei.

**12. - 16. Mai:** SIPCC ist auf dem „Ökumenischen Kirchentag“ in Münschen vertreten.

**11. Juni:** In Warschau wird eine „Gesellschaft für Beratung und Pastoralpsychologie in Polen“ mit Unterstützung von SIPCC gegründet. Im Vorstand sind vertreten: Dr. Adrian Korczago als Vorsitzender und Grzegorz Geimza als 2. Vorsitzender. Grzegorz wird als erster KSA-Supervisor in Polen anerkannt

**12. – 18. September:** Internationales SIPCC Seminar in Straßburg, Frankreich. Ein besonderer Dank gilt Jean-Charles Kaiser und seinem Team und den ausgezeichnetes Übersetzern/innen.

## Publications:

SIPCC is proud that in September the "**Handbuch Interreligiöse Seelsorge**" (Handbook Interreligious Pastoral Care) in German was published. There was the chance to present it during our Seminar. Many renowned writes in the field have contributed to this book – the first one to this theme in German.

You may get further information and order the book under

<http://www.neukirchener-verlage.de/index.php?action=artikel&subaction=zeige&var=602.448&sucheID=10332>

[http://www.e-cademic.de/data/ebooks/extracts/9783788724481.pdf?junixx\\_session=f8ce68568e85d9c12eaf8a75d1d6e43](http://www.e-cademic.de/data/ebooks/extracts/9783788724481.pdf?junixx_session=f8ce68568e85d9c12eaf8a75d1d6e43)

**Looking forward to 2011** we have several plans:

**January 8:** Meeting of the Planning Committee (PC) in Düsseldorf.

**January 26:** A Conference to the theme of interreligious pastoral care and counseling in Düsseldorf together with other organisations.

**February 23:** Meeting of a group of people in Beuggen (south of Germany, close to Switzerland) for preparing a conference in spring 2012 to the theme: "Education in intercultural and interreligious care and counselling" in universities, churches and other organisations.

**March 9 - 13:** Conference in Krzyzowa, Poland on the theme "Biographies in Communist times" with participants from many countries. The programme is in Polish and German.

**March 16 - 23:** Helmut Weiss will travel to Moshi, Tanzania, for preparation of the International Seminar 2012.

**June 13 - 18:** SIPCC International Seminar "The Power of the Holy Spirit" in Hamburg, Germany. In the attachment you will receive the programme for the Seminar in English and German.

You are invited to attend the Conference in Krzyzowa and of course the Seminar in Hamburg. Please register!!

## And a short look to 2012 and 2013:

**In the spring 2012** SIPCC will conduct a conference to the theme: "Education in intercultural and interreligious care and counselling" in universities, churches and other organisations.

**July 15 - 20, 2012:** SIPCC Seminar in Moshi, Tanzania:

**Caring of Creation - Caring of People:** Climate Changes and Natural Disasters as Challenges for Spiritual Care

The Seminar is connected with stays with African families in their homes and a study trip to learn more about the climate changes in the area.

**2013:** An international Seminar is planned on:

**Islamic pastoral Care and Counselling:** A dialogue between Muslim, Jewish and Christian Counselling. Most probably it will take place in Speyer, Germany.

**I beg you heartily to continue supporting our international, intercultural and interreligious work.**

## Veröffentlichungen:

SIPCC ist stolz, dass das "**Handbuch Interreligiöse Seelsorge**" erscheinen konnte. Wir hatten die Gelegenheit, es im Seminar vorzustellen. Viele herausragende Autoren und Autorinnen haben darin geschrieben – es ist das erste Buch zur Thematik in Deutsch.

Weitere Informationen und Bestellungen unter

<http://www.neukirchener-verlage.de/index.php?action=artikel&subaction=zeige&var=602.448&sucheID=10332>

[http://www.e-cademic.de/data/ebooks/extracts/9783788724481.pdf?junixx\\_session=f8ce68568e85d9c12eaf8a75d1d6e43](http://www.e-cademic.de/data/ebooks/extracts/9783788724481.pdf?junixx_session=f8ce68568e85d9c12eaf8a75d1d6e43)

**Für 2011** haben wir eine Reihe von Vorhaben:

**8. Januar:** Treffen der Planungsgruppe in Düsseldorf.

**26. Januar:** Tagung zum Thema „Interreligiöse Seelsorge“ in Düsseldorf zusammen mit anderen Organisationen.

**23. Februar:** Treffen einer kleine Gruppe in Beuggen (in Süddeutschland, nahe an der Grenze zur Schweiz), um eine Tagung für das Frühjahr 2012 zum Thema „Bildung in interkultureller und interreligiöser Seelsorge“ in Universitäten, Kirchen und Einrichtungen vorzubereiten.

**9. - 13. März:** Tagung in Kreisau, Polen zu dem Thema „Lebensgeschichten in kommunistischer Zeit“ mit Teilnehmenden aus vielen Ländern. (Deutsches Programm in der Anlage. Eine polnische Version gibt es ebenfalls.)

**9. - 13. März:** Helmut reist nach Moshi, Tansania, um das Seminar 2012 vorzubereiten. (Anlage)

**13. - 18. Juni:** SIPCC Internationales Seminar „In der Kraft des Heiligen Geistes“ in Hamburg. In der Anlage ist das Programm anzusehen.

Alle sind herzlich zu der Tagung in Kreisau und in Hamburg eingeladen.

Bitte anmelden!!

## Und ein kurzer Blick nach 2011 und 1012:

**Frühjahr 2012:** SIPCC wird eine Tagung durchführen zu dem Thema: „Bildung in interkultureller und interreligiöser Seelsorge“ in Universitäten, Kirchen und Einrichtungen vorzubereiten.

**15. - 20 Jul 2012:** SIPCC Seminar in Moshi, Tansania:

**Bewahrung der Schöpfung - Sorge um die**

**Menschen:** Klimawandel und Naturkatastrophen als Herausforderungen für Seelsorge und Beratung

Das Seminar kann verbunden werden mit einem Aufenthalt in einer afrikanischen Familie und mit einer Studienreise, um genauer kennenzulernen, wie der Klimawandel die Region verändert.

**2013:** Ein Seminar zu dem Thema: Islamische Seelsorge: Ein Dialog zwischen muslimischer, jüdischer und christlicher Seelsorge“ wird geplant, höchst wahrscheinlich in Speyer.

**Ich bitte alle sehr herzlich, unsere internationale, interkulturelle und interreligiöse Arbeit weiterhin zu unterstützen.**

The SIPCC wants to be an agency to work for justice, peace and – of very high importance, as we see since the last weeks of 2009 – the integrity of creation. May be some day we should have an Seminar on the theme how pastoral and spiritual care can take care of our endangered creation.

Please go again and again to our website [www.sipcc.org](http://www.sipcc.org) which gives you a lot of information even on the events I have mentioned before. Thank you *Klaus*!!

So let us look with trust and faith into the future and let us do what we are called to.

Thank you again for your truthful relation to the SIPCC.

I wish you and all your beloved ones many good days in the year 2011, health, courage and trust in God, the keeper of our life.

Shalom and blessings

SIPCC ist ein Verein, der sich für Gerechtigkeit, Frieden und – sehr bedeutend, wie wir in den letzten Wochen von 2009 gesehen haben – die Bewahrung der Schöpfung einsetzt. Vielleicht sollten wir bald ein Seminar zu dem Thema durchführen, wie Seelsorge Sorge tragen kann für die gefährdete Schöpfung. Es lohnt sich, immer wieder zu [www.sipcc.org](http://www.sipcc.org) zu gehen, wo ausführliche Informationen zu den Veranstaltungen und Aktivitäten vorhanden sind. Danke *Klaus*!

Wir wollen mit Vertrauen und Glauben in die Zukunft gehen und tun, wozu wir berufen sind.

Danke nochmals für die vertrauensvolle Beziehung zu SIPCC.

Ich wünsche Euch allen und Euren Lieben viele gute Tage in Jahr 2010, Gesundheit, Mut und Vertrauen auf Gott, der der Grund unseres Lebens ist. Shalom und Segenswünsche

Helmut Weiß

--

"HANDBUCH INTERRELIGIÖSE SEELSORGE" ist im September im Neukirchener Verlag - [www.nvg-medien.de](http://www.nvg-medien.de) erschienen.

Helmut Weiß, Vorsitzender / President  
SIPCC - Society for Intercultural  
Pastoral Care and Counselling

Friederike-Fliedner-Weg 72  
D - 40489 Düsseldorf

fon. [+49 - \(0\)211 - 4790525](tel:+49-211-4790525) - fax [+49 \(0\)211 4790526](tel:+49-211-4790526)

<mailto:helmut.weiss@sipcc.org>

[www.sipcc.org](http://www.sipcc.org)

-----